

Student Contract

**between the Student
and
University of Science
- Vietnam National University,
Ho Chi Minh City, Vietnam
and
Auckland University of Technology
New Zealand.**

**Upon signing the Student contract for
International Program,**

I,,
a student in the bachelor program of Auckland
University of Technology (AUT,) at HCMC have
carefully read the Entrance Requirements, and the
AUT Program Description for this program. I fully
understand and agree:

1. The AUT degree completion program is approved by the Ministry of Education, New Zealand. Students in the AUT Program at HCMC receive the same Auckland University of Technology diploma as those are received by the students in Auckland University of Technology, New Zealand.
2. University of Science – Vietnam National University Ho Chi Minh City provides administrative support to Auckland University of Technology, New Zealand.
3. My student file will go to the University of Science, Vietnam National University – Ho Chi Minh City for initial evaluation. My application folder must contain all of the documents included in the Admission Checklist.
4. I will have to demonstrate my English proficiency by providing the IELTS score 6 overall with all bands 5.5 or higher, or equivalence. I also understand that I will not be qualified for graduation until I have fulfilled the English proficiency requirement.

Thỏa thuận về đào tạo

**giữa Sinh Viên
và
Trường ĐH Khoa học Tự Nhiên
- Đại học Quốc gia
TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam
và
Đại học Công nghệ Auckland
New Zealand.**

*Khi ký Thỏa thuận về đào tạo đối với chương trình
Cử nhân Quốc tế,*

*Tôi,.....
sinh viên chương trình Cử nhân của Đại học AUT
tại TP.HCM, đã đọc kỹ Thông báo tuyển sinh và
bản mô tả chương trình đào tạo. Tôi hoàn toàn hiểu
và đồng ý rằng:*

1. Toàn bộ chương trình đào tạo của Đại học Công nghệ Auckland được Bộ Giáo dục và Đào tạo của New Zealand kiểm định về chất lượng. Sinh viên theo học chương trình của Đại học AUT tại TP.HCM sẽ nhận cùng bằng tốt nghiệp giống như sinh viên học tập tại trụ sở của Đại học AUT ở New Zealand.
2. Trường Đại học Khoa học Tự nhiên – Đại học Quốc gia Thành phố Hồ Chí Minh hỗ trợ công tác quản lý hành chính, giáo vụ cho Đại học AUT, New Zealand.
3. Hồ sơ sinh viên của tôi sẽ được nộp tại trường Đại học Khoa học Tự nhiên, Đại học Quốc gia Thành phố Hồ Chí Minh để xét duyệt lần đầu. Trong hồ sơ đăng ký của tôi phải có đủ các tài liệu nêu trong danh mục hồ sơ nhập học.
4. Tôi sẽ phải chứng minh trình độ tiếng Anh của mình bằng bằng cách nộp chứng chỉ IELTS 6 trong đó không có điểm thành phần nào dưới 5.5, hoặc bằng cấp tương đương trước khi vào năm thứ ba của chương trình. Tôi cũng hiểu rằng tôi sẽ không được tốt nghiệp nếu tôi không đáp ứng được yêu cầu về trình độ tiếng Anh.

5. Students enroll in AUT's degree program in cohorts. I will take the required seven courses delivered by AUT's on-site teachers.

6. Financial aid is not available for students in the AUT Degree in Computer and Information Science (BCIS) overseas programs.

7. Once I am admitted to Auckland University of Technology, I should consult with the International Training and Education Center – University of Science (ITEC) office regarding academic issues such as my study plan, grades, and graduation, etc. ITEC office will inform me about the grading system, testing systems, expectation on homework assignments, policies on attendance, and policies on cheating, etc. I understand that ITEC is not responsible for the curriculum and academic policies of courses taught by Auckland University of Technology. I agree that after enrolling in AUT, I will be responsible for contacting ITEC with my questions regarding the academic and enrollment services.

8. For the attendance policies, I understand that:

a. If I miss more than 20% of instruction in a course, my final course grade may be lowered by a full letter grade (for example, an A grade will be lowered to a B).

b. If I miss an additional 10% of instruction, my final course grade may be lowered another full letter grade.

c. If I miss 40% or more of instruction, I will fail.

9. AUT & HCMUS expects students to fulfill academic assignments independently and honestly, including all matters related to the program. Any cheating, plagiarism, or other forms of academic dishonesty at AUT will be penalized with sanctions ranging from an F on a specific assignment, failing the course, or expulsion from the College.

10. I will not be eligible for graduation until I successfully pass:

- all of the HCMUS courses with a Grade Point Average (GPA) of at least 5.0
- all of AUT courses with a Grade Point Average (GPA) of at least 2.0
- and demonstrate my English proficiency as required by AUT.

5. Sinh viên đăng ký nhập học chương trình cử nhân của Đại học AUT theo lớp. Tôi sẽ học bảy môn do giảng viên Đại học AUT giảng dạy.

6. Sinh viên theo học chương trình Cử nhân Công nghệ Thông tin ở nước ngoài không được hỗ trợ tài chính.

7. Khi được nhập học chương trình của Đại học AUT, tôi cần tham khảo ý kiến của văn phòng Trung tâm Đào tạo Quốc tế - trường Đại học Khoa học Tự nhiên về các vấn đề như kế hoạch học tập, thang điểm, điều kiện tốt nghiệp,... Văn phòng ITEC sẽ thông báo cho tôi về thang điểm, hệ thống khảo thí, bài tập về nhà, những quy định về chuyên cần, và quy định về sự gian lận trong học tập... Tôi hiểu rằng ITEC sẽ không chịu trách nhiệm về nội dung chương trình đào tạo và quy chế đào tạo đối với những môn học do ĐH AUT giảng dạy. Tôi đồng ý sau khi đăng ký vào học chương trình của Đại học AUT, tôi sẽ có trách nhiệm liên hệ với văn phòng ITEC về các vấn đề liên quan đến thủ tục nhập học và chương trình đào tạo.

8. Về quy định chuyên cần, tôi hiểu rằng:

a. Nếu tôi nghỉ học quá 20% thời lượng môn học, điểm cuối kỳ sẽ bị hạ xuống một thang điểm. (Ví dụ, điểm A sẽ bị hạ thành điểm B).

b. Nếu tôi nghỉ học quá 30% thời lượng môn học, điểm cuối kỳ sẽ bị hạ xuống hai bậc.

c. Tôi bị chấm không đạt nếu nghỉ quá 40% thời lượng môn học.

9. Trường ĐH AUT và ĐH KHTN TP.HCM yêu cầu sinh viên hoàn thành các bài tập, bài kiểm tra trong chương trình học một cách độc lập. Mọi sự gian lận, đạo văn hoặc thiếu trung thực trong học tập sẽ bị xử lý kỷ luật theo các hình thức khác nhau từ việc nhận điểm F cho bài tập, bài kiểm tra, bị trượt học phần hoặc bị buộc thôi học.

10. Tôi chỉ đủ điều kiện tốt nghiệp nếu tôi:

- thi đỗ tất cả các học phần của trường đại học Khoa học Tự nhiên với điểm trung bình (GPA) tối thiểu là 5.0 (thang điểm 10)
- thi đỗ tất cả các học phần của trường đại học AUT với điểm trung bình (GPA) tối thiểu là 2.0 (thang điểm 4)
- và đạt trình độ tiếng Anh theo yêu cầu của ĐH AUT.

I have read, understand, and accept all of the conditions of the AUT program between me, University of Science – Vietnam National University Ho Chi Minh City and AUT.

Tôi đã đọc, hiểu và đồng ý với tất cả các điều kiện của chương trình Đại học AUT được quy định giữa tôi, trường Đại học Khoa học Tự nhiên – Đại học Quốc Gia Thành phố Hồ Chí Minh và Đại học AUT.

Student's Signature/Chữ ký của sinh viên

Date/Ngày

(Ký và ghi rõ họ tên)

.....
Parent's Signature/Chữ ký của phụ huynh

.....
Date/Ngày

(Ký và ghi rõ họ tên)

Verified By/Signature Ký và đóng dấu 	Verified By/Signature Ký và đóng dấu
Date/Ngày 	Date/Ngày
Title/Chức vụ 	Title/Chức vụ
By: International Training & Education Center University of Science, VNU-HCM <i>Trung tâm Đào tạo Quốc tế</i> <i>Trường ĐH Khoa học Tự nhiên – ĐHQG HCM</i>	By: Auckland University of Technology New Zealand <i>Đại học Công nghệ Auckland</i> <i>New Zealand</i>